

4/14 - 474/1 - 1988

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

24 JUNI 1988

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1986 (12)

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE SENAAT (1) (*)

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I) EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1986 worden kredieten geopend ten bedrage van :
(In miljoenen franken)

4/14 - 474/1 - 1988

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

24 JUIN 1988

BUDGET du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1986 (12)

PROJET TRANSMIS PAR
LE SENAT (1) (*)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I) ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1986 des crédits s'élevant aux montants ci-après :
(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	79 839,3	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	6 246,4	16 846,6	22 261,0	Dépenses de capital.
Totalen (Titels I en II) . . .	86 085,7	16 846,6	22 261,0	Totaux (Titres I et II).

(¹) Zie :
Stukken van de Senaat :
5-XIV (1985-1986) :
— Nr. 1 : Begroting + Bijlagen.
— Nr. 2 : Verslag.
Handelingen van de Senaat :
23 juni 1988.

(*) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Senaat 5-XIV (1985-1986) - Nr. 1

(¹) Voir :
Documents du Sénat :
5-XIV (1985-1986) :
— N° 1 : Budget + Annexes.
— N° 2 : Rapport.
Annales du Sénat :
23 juin 1988.

(*) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. Sénat 5-XIV (1985-1986) - N° 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de witsplitsing tussen organisatie-afdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 51 : art. 33.02; sectie 40 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 51 : art. 33.02; section 40 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et

wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 01, artikel 33.01;

Titel I, sectie 51, artikelen 12.01, 12.25, 33.01;

Titel I, sectie 52, artikelen 12.01, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04;

Titel I, sectie 53, artikelen 12.01, 12.38, 12.42, 34.10, 34.11.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaar-tonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 53 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 7

De op 31 december 1985 beschikbare en naar het jaar 1986 overgedragen vastleggingskredieten, ordonnanceringskredieten en niet-gesplitste kredieten die het voorwerp uitmaken van een speciale overdrachtsclausule, worden gevoegd bij de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986, zoals deze bepaald worden in de hiernavolgende tabel.

De ordonnanceringen van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van de kredieten waarvan sprake in de vorige alinea, worden aangerekend op de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986.

complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées aux cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I, section 01, article 33.01;

Titre I, section 51, articles 12.01, 12.25, 33.01;

Titre I, section 52, articles 12.01, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04;

Titre I, section 53, articles 12.01, 12.38, 12.42, 34.10, 34.11.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 53 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 7

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement ainsi que les crédits non dissociés reportables en vertu de dispositions spéciales, disponibles au 31 décembre 1985 et reportés à l'année 1986, sont réunis aux articles correspondants du budget de ladite année, tels que ces articles sont repris dans le tableau ci-après.

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des crédits dont question à l'alinéa précédent, sont enregistrés sur les articles correspondants du budget de l'année 1981.

Artikelen 1985 en vorige — Articles 1985 et antérieurs		Overeenstemmende artikelen 1986 — Articles 1986 correspondants	
Secties — Sections	Artikelen — Articles	Secties — Sections	Artikelen — Articles
31	73.03	40	73.03
31	51.05	51	51.05
31	51.11	51	51.11

Artikelen 1985 en vorige <i>Articles 1985 et antérieurs</i>		Overeenstemmende artikelen 1986 <i>Articles 1986 correspondants</i>	
Secties <i>Sections</i>	Artikelen <i>Articles</i>	Secties <i>Sections</i>	Artikelen <i>Articles</i>
31	51.13	51	51.13
31	51.14	51	51.14
31	72.01	51	72.01
31	81.28	51	81.28
31	81.29	51	81.29
31	81.31	51	81.31
31	81.41	51	81.41
31	81.42	51	81.42
31	81.43	51	81.43
31	81.44	51	81.44
31	81.45	51	81.45
31	81.46	51	81.46
31	81.47	51	81.47
31	81.48	51	81.48
31	81.49	51	81.49
31	81.50	51	81.50
31	73.02	52	73.02
33	74.11	52	74.20
31	81.53	52	81.53
32	73.01	53	73.01
32	73.04	53	73.04
32	74.11	53	74.11
32	74.12	53	74.12
32	74.13	53	74.13
32	74.14	53	74.14
32	74.15	53	74.15
32	74.16	53	74.16
32	74.17	53	74.17
32	74.18	53	74.18
32	74.19	53	74.19
33	74.12	53	74.21

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 8

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet,

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 8

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente

worden geraamd op 5 222,0 miljoen frank voor de ontvangsten en op 6 911,0 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 9

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1986 op 4 000 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 10

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Régie der Luchtwegen voor het jaar 1986.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 017 373 000 frank en voor de uitgaven 4 441 498 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 758 072 000 frank.

De Régie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrij-

loi sont évaluées à 5 222,0 millions de francs pour les recettes et à 6 911,0 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 9

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1986 est fixée à 4 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 10

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1986 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 017 373 000 francs et pour les dépenses à 4 441 498 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 758 072 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement

vingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 596 200 000 frank en de uitgaven voor orde op 596 200 000 frank.

ART. 11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1986.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 89 136 000 frank en voor de uitgaven 112 699 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 12 275 000 frank en de uitgaven voor orde op 12 230 000 frank.

ART. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1986.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 6 824 581 000 frank en voor de uitgaven 6 589 671 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 375 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 741 201 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 741 201 000 frank.

Brussel, 23 juni 1988.

De Voorzitter van de Senaat,

et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 596 200 000 francs et les dépenses pour ordre à 596 200 000 francs.

ART. 11

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1986 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 89 136 000 francs et pour les dépenses à 112 699 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 12 275 000 francs et les dépenses pour ordre à 12 230 000 francs.

ART. 12

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1986 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 824 581 000 francs et pour les dépenses à 6 589 671 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 375 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 741 201 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 741 201 000 francs.

Bruxelles, le 23 juin 1988.

Le Président du Sénat,

L. KELCHTERMANS.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

H. MOUTON.

R. VANNIEUWENHUYZE.

ERRATA

WETSTABEL

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut

REGIE DER LUCHTWEGEN

4. Ontvangsten

HOOFDSTUK 49

Ontvangsten voor orde

ART. 490.03 (blz. 61). — *Franse tekst, tweede lijn, lezen « sommes à rembourser par l'Etat » in plaats van « sommes à rembourser à l'Etat ».*

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

B. Verantwoording per organisatieafdeling
en per activiteitenprogramma

SECTIE 53

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

Programma 0 - Bestaansmiddelen.

Tabel der begrotingsmiddelen (blz. 143).

03. Installaties : Huur - artikel 12.06.03.47 in de
kolom « niet-gesplitste kredieten + ordonnancerings-
kredieten 1986 » lezen 10,4 in plaats van 5,9.

ERRATA

TABLEAUX PROJET DE LOI

TITRE VII

Organismes d'intérêt public

REGIE DES VOIES AERIENNES

4. Recettes

CHAPITRE 49

Recettes pour ordre

ART. 490.03 (p. 61). — *Libellé français, deuxième
ligne, lire « sommes à rembourser par l'Etat » au
lieu de « sommes à rembourser à l'Etat ».*

PROGRAMME JUSTIFICATIF

B. Justification par division organique
et programme d'activités

SECTION 53

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

Programme 0 - Subsistance.

Tableau des moyens budgétaires (p. 143).

03. Installations : Loyers - article 12.06.03.47 dans
la colonne « crédits non dissociés + crédits d'ordon-
nancement 1986 », lire 10,4 au lieu de 5,9.